

Daily Morning Prayer: Rite Two Sunday, September 6, 2020

Song: “Day by Day”

Grace to you and peace from God our Father and from the Lord Jesus Christ. *Philippians 1:2*

You are no longer strangers and sojourners, but citizens together with the saints and members of the household of God. *Ephesians 2:19*

Confession of Sin

The Officiant says to the people

Let us confess our sins against God and our neighbor.

Silence may be kept.

Officiant and People together

**Most merciful God,
we confess that we have sinned against you
in thought, word, and deed,
by what we have done,
and by what we have left undone.
We have not loved you with our whole heart;
we have not loved our neighbors as ourselves.
We are truly sorry and we humbly repent.**

Oración Matutina Diaria Domingo 6 de septiembre de 2020

Canción: “Día a día”

Gracia y paz a ustedes, de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo. *Filipenses 1:2*

Ya no son extrajeros ni advenedizos, sino conciudadanos de los santos, y miembros de la familia de Dios. *Efesios 2:19*

Confesión de Pecado

El Oficiante dice al pueblo

Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

Puede guardarse un período de silencio.

Oficiante y Pueblo

**Dios de misericordia,
confesamos que hemos pecado contra ti
por pensamiento, palabra y obra,
por lo que hemos hecho
y lo que hemos dejado de hacer.
No te hemos amado con todo el corazón;
no hemos amado a nuestro prójimo
como a nosotros mismos.**

**For the sake of your Son Jesus Christ,
have mercy on us and forgive us;
that we may delight in your will,
and walk in your ways,
to the glory of your Name. Amen.**

The Priest alone says

Almighty God have mercy on you, forgive you all your sins through our Lord Jesus Christ, strengthen you in all goodness, and by the power of the Holy Spirit keep you in eternal life. **Amen.**

The Invitatory and Psalter

Officiant Lord, open our lips.

People **And our mouth shall proclaim your praise.**

Officiant and People

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: as it was in the beginning, is now, and will be for ever. Amen. Alleluia.

**Sincera y humildemente nos arrepentimos.
Por amor de tu Hijo Jesucristo,
ten piedad de nosotros y perdónanos;
así tu voluntad será nuestra alegría
y andaremos por tus caminos,
para gloria de tu Nombre. Amén.**

El Sacerdote dice:

Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. **Amén.**

Invitatorio y Salterio

Oficiante Señor, abre nuestros labios.

Pueblo **Y nuestra boca proclamará tu alabanza.**

Oficiante y Pueblo

Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo: como era en el principio, ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amén. ¡Aleluya!

Venite Psalm 95:1-7

**Come, let us sing to the Lord; *
let us shout for joy to the Rock of our salvation.
Let us come before his presence with thanksgiving *
and raise a loud shout to him with psalms.**

**For the Lord is a great God, *
and a great King above all gods.
In his hand are the caverns of the earth, *
and the heights of the hills are his also.
The sea is his, for he made it, *
and his hands have molded the dry land.**

**Come, let us bow down, and bend the knee, *
and kneel before the Lord our Maker.
For he is our God,
and we are the people of his pasture and the sheep of
his hand. *
Oh, that today you would hearken to his voice!**

Psalm 119:33-40

**33 Teach me, O Lord, the way of your statutes, *
and I shall keep it to the end.
34 Give me understanding, and I shall keep your
law; *
I shall keep it with all my heart.
35 Make me go in the path of your
commandments, *
for that is my desire.**

Venite Salmo 95:1-7

**Vengan, cantemos alegremente al Señor; *
aclamemos con júbilo a la Roca que nos salva.
Lleguemos ante su presencia con alabanza, *
vitoreándole con cánticos;**

**Porque el Señor es Dios grande, *
y Rey grande sobre todos los dioses.
En su mano están las profundidades de la tierra, *
y las alturas de los montes son suyas.
Suyo el mar, pues él lo hizo, *
y sus manos formaron la tierra seca.**

**Vengan, adoremos y postrémonos; *
arrodillémonos delante del Señor nuestro Hacedor;
Porque él es nuestro Dios;
nosotros el pueblo de su dehesa, y ovejas de su
mano. *
¡Ojalá escuchen hoy su voz!**

Salmo 119:33-40

**33 Enséñame, oh Señor, el camino de tus estatutos, *
y lo guardaré hasta el fin.
34 Dame entendimiento, y guardaré tu ley; *
la cumpliré de todo corazón.
35 Guíame por la senda de tus mandamientos, *
porque ése es mi deseo.**

**36 Incline my heart to your decrees *
and not to unjust gain.**
**37 Turn my eyes from watching what is
worthless; *
give me life in your ways.**
**38 Fulfill your promise to your servant, *
which you make to those who fear you.**
**39 Turn away the reproach which I dread, *
because your judgments are good.**
**40 Behold, I long for your commandments; *
in your righteousness preserve my life.**

**Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy
Spirit: *
as it was in the beginning, is now, and will be
forever. Amen.**

The Lessons

Reader: A Reading from the letter of Paul to the
Romans (13:8-14)

Owe no one anything, except to love one another;
for the one who loves another has fulfilled the law.
The commandments, “You shall not commit
adultery; You shall not murder; You shall not steal;
You shall not covet”; and any other commandment,

**36 Inclina mi corazón a tus decretos, *
y no a las ganancias injustas.**
**37 Aparta mis ojos, que no miren lo que es inútil; *
vivifícame en tus caminos.**
**38 Cumple tu promesa a tu siervo, *
la que haces a los que te temen.**
**39 Quita de mí el oprobio que temo, *
porque buenos son tus juicios.**
**40 He aquí, anhelo tus mandamientos; *
en tu justicia, preserva mi vida.**

**Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo: *
como era en el principio, ahora y siempre,
por los siglos de los siglos. Amén.**

Las Lecciones

Lector(a): Una lectura de la carta de San Pablo a los
Romanos (13:8-14)

No tengan deudas con nadie, aparte de la deuda de
amor que tienen unos con otros; pues el que ama a
su prójimo ya ha cumplido todo lo que la ley
ordena. Los mandamientos dicen: «No cometas
adulterio, no mates, no robes, no codicies»; pero
éstos y los demás mandamientos quedan

are summed up in this word, “Love your neighbor as yourself.” Love does no wrong to a neighbor; therefore, love is the fulfilling of the law.

Besides this, you know what time it is, how it is now the moment for you to wake from sleep. For salvation is nearer to us now than when we became believers; the night is far gone, the day is near. Let us then lay aside the works of darkness and put on the armor of light; let us live honorably as in the day, not in reveling and drunkenness, not in debauchery and licentiousness, not in quarreling and jealousy. Instead, put on the Lord Jesus Christ, and make no provision for the flesh, to gratify its desires.

The Word of the Lord.

People **Thanks be to God.**

Canticle 11 The Third Song of Isaiah
Surge, illuminare

Isaiah 60:1-3, 11a, 14c, 18-19

Arise, shine, for your light has come, *
and the glory of the Lord has dawned upon you.
For behold, darkness covers the land; *
deep gloom enshrouds the peoples.

comprendidos en estas palabras: «Ama a tu prójimo como a ti mismo.» El que tiene amor no hace mal al prójimo; así que en el amor se cumple perfectamente la ley. En todo esto tengan en cuenta el tiempo en que vivimos, y sepan que ya es hora de despertarnos del sueño. Porque nuestra salvación está más cerca ahora que al principio, cuando creímos en el mensaje. La noche está muy avanzada, y se acerca el día; por eso dejemos de hacer las cosas propias de la oscuridad y revistámonos de luz, como un soldado se reviste de su armadura. Actuemos con decencia, como en pleno día. No andemos en banquetes y borracheras, ni en inmoralidades y vicios, ni en discordias y envidias. Al contrario, revístanse ustedes del Señor Jesucristo, y no busquen satisfacer los malos deseos de la naturaleza humana.

Palabra del Señor.

Demos gracias a Dios.

Tercer Cántico de Isaías Surge, iluminare

Isaías 60:13, 11a, 14c, 18-19

Surge, ilumina, pues ha llegado tu luz, *
y la gloria del Señor sobre ti ha amanecido.
Mira cómo las tinieblas cubren la tierra, *
y densa oscuridad a los pueblos.

**But over you the Lord will rise, *
and his glory will appear upon you.
Nations Will stream to your light, *
and kings to the brightness of your dawning.
Your gates will always be open; *
by day or night they will never be shut.
They will call you, The City of the Lord, *
The Zion of the Holy One of Israel.
Violence will no more be heard in your land, *
ruin or destruction within your borders.
You will call your walls, Salvation, *
and all your portals, Praise.
The sun will no more be your light by day; *
by night you will not need the brightness of the
moon.
The Lord will be your everlasting light, *
and your God will be your glory.**

**Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy
Spirit: *
as it was in the beginning, is now, and will be for
ever. Amen.**

*Reader: A Reading from the Gospel according to
Matthew (18:15-20)*

Jesus said, "If another member of the church sins
against you, go and point out the fault when the two of
you are alone. If the member listens to you, you have
regained that one. But if you are not listened to, take

**Mas sobre ti amanece el Señor, *
y su gloria aparece sobre ti.
Correrán las naciones a tu luz, *
y los reyes a la claridad de tu alborada.
Abiertas de continuo estarán tus puertas; *
ni de día ni de noche se cerrarán.
Te llamarán la Ciudad del Señor, *
la Sión del Santo de Israel.
No se oirá más de violencia en tu tierra, *
ni de ruina o destrucción en tus fronteras.
Llamarás a tus murallas, Salvación, *
y a tus puertas, Alabanza.
El sol no será para ti ya más tu luz del día, *
ni de noche necesitarás el lustre de la luna.
Tendrás al Señor por luz eterna, *
y tu Dios será tu gloria.**

**Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo: *
como era en el principio, ahora y siempre,
por los siglos de los siglos. Amén.**

Lector(a): Una lectura de San Mateo (18:15-20)

Jesús dijo»Si tu hermano te hace algo malo, habla con él
a solas y hazle reconocer su falta. Si te hace caso, ya has
ganado a tu hermano. Si no te hace caso, llama a una o
dos personas más, para que toda acusación se base en el

one or two others along with you, so that every word may be confirmed by the evidence of two or three witnesses. If the member refuses to listen to them, tell it to the church; and if the offender refuses to listen even to the church, let such a one be to you as a Gentile and a tax collector. Truly I tell you, whatever you bind on earth will be bound in heaven, and whatever you loose on earth will be loosed in heaven. Again, truly I tell you, if two of you agree on earth about anything you ask, it will be done for you by my Father in heaven. For where two or three are gathered in my name, I am there among them.”

The Word of the Lord.

People **Thanks be to God.**

Canticle N A Song of God's Love

1 John 4:7-11

**Beloved, let us love one another, *
for love is of God.
Whoever does not love does not know God, *
for God is Love.
In this the love of God was revealed among us, *
that God sent his only Son into the world,
so that we might live through Jesus Christ.**

testimonio de dos o tres testigos. Si tampoco les hace caso a ellos, díselo a la comunidad; y si tampoco hace caso a la comunidad, entonces habrás de considerarlo como un pagano o como uno de esos que cobran impuestos para Roma. »Les aseguro que lo que ustedes aten aquí en la tierra, también quedará atado en el cielo, y lo que ustedes desaten aquí en la tierra, también quedará desatado en el cielo. »Esto les digo: Si dos de ustedes se ponen de acuerdo aquí en la tierra para pedir algo en oración, mi Padre que está en el cielo se lo dará. Porque donde dos o tres se reúnen en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos.

Palabra del Señor.

Demos gracias a Dios.

Cántico N La Canción del Amor de Dios

1 Juan 4:7-11

**Amados, amémonos unos a otros,
porque el amor es de Dios.
El que no ama no conoce a Dios,
porque Dios es amor.
En esto se manifestó el amor de Dios en nosotros:
en que Dios ha enviado a Su Hijo unigénito al mundo
para que vivamos por medio de Jesucristo.**

In this is love, not that we loved God but that God loved us *

and sent his Son that sins might be forgiven.

Beloved, since God loved us so much, *

we ought also to love one another.

For if we love one another, God abides in us, *

and God's love will be perfected in us.

Song: "They'll Know We Are Christians By Our Love"

The Sermon

The Rt. Rev. Susan E. Goff

The Apostles' Creed

Officiant and People together

**I believe in God, the Father almighty,
creator of heaven and earth;**

I believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord.

**He was conceived by the power of the Holy Spirit
and born of the Virgin Mary.**

**He suffered under Pontius Pilate,
was crucified, died, and was buried.**

He descended to the dead.

On the third day he rose again.

**He ascended into heaven,
and is seated at the right hand of the Father.**

En esto consiste el amor: no en que nosotros hayamos amado a Dios, sino en que Él nos amó a nosotros y envió a Su Hijo para que nuestros pecados quedaran perdonados.

Amados, si Dios así nos amó,

también nosotros debemos amarnos unos a otros.

Si nos amamos unos a otros, Dios permanece en nosotros y Su amor se perfecciona en nosotros.

Canción: "Somos uno en Espíritu"

Sermón

Reverendísima Susan E. Goff

Credo de los Apóstoles

Oficiante y Pueblo al unísono

**Creo en Dios Padre todopoderoso,
creador del cielo y de la tierra.**

Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor.

**Fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo
y nació de la Virgen María.**

Padeció bajo el poder de Poncio Pilato.

Fue crucificado, muerto y sepultado.

Descendió a los infiernos.

Al tercer día resucitó de entre los muertos.

Subió a los cielos,

y está sentado a la diestra de Dios Padre.

He will come again to judge the living and the dead.

**I believe in the Holy Spirit,
the holy catholic Church,
the communion of saints,
the forgiveness of sins
the resurrection of the body,
and the life everlasting. Amen.**

The Prayers

Officiant The Lord be with you.

People **And also with you.**

Officiant Let us pray.

Officiant and People

**Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy Name,
thy kingdom come,
thy will be done,
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those
who trespass against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.**

**Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.
Creo en el Espíritu Santo,
la santa Iglesia católica,
la comunión de los santos,
el perdón de los pecados,
la resurrección de los muertos,
y la vida eterna. Amén.**

Plegarias

Oficiante El Señor sea con ustedes.

Pueblo **Y con tu espíritu.**

Oficiante Oremos.

Oficiante y Pueblo:

**Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre,
venga tu reino,
hágase tu voluntad,
en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación
y líbranos del mal.**

**For thine is the kingdom,
and the power, and the glory,
for ever and ever. Amen.**

Suffrages A

V. Show us your mercy, O Lord;
R. **And grant us your salvation.**
V. Clothe your ministers with righteousness;
R. **Let your people sing with joy.**
V. Give peace, O Lord, in all the world;
R. **For only in you can we live in safety.**

V. Lord, keep this nation under your care;
R. **And guide us in the way of justice and truth.**
V. Let your way be known upon earth;
R. **Your saving health among all nations.**
V. Let not the needy, O Lord, be forgotten;
R. **Nor the hope of the poor be taken away.**
V. Create in us clean hearts, O God;
R. **And sustain us with your Holy Spirit.**

The Collect of the Day

Grant us, O Lord, to trust in you with all our hearts; for, as you always resist the proud who confide in their own strength, so you never forsake those who make their boast of your mercy; through Jesus Christ our Lord,

**Porque tuyo es el reino,
tuyo es el poder,
y tuya es la gloria,
ahora y por siempre. Amén.**

Sufragios A

V. Señor, muéstranos tu misericordia;
R. **Y concédenos tu salvación.**
V. Reviste a tus ministros de justicia;
R. **Que cante tu pueblo de júbilo.**
V. Establece, Señor, la paz en todo el mundo;
R. **Porque sólo en ti vivimos seguros.**

V. Protege, Señor, a esta nación;
R. **Y guíanos por la senda de justicia y de verdad.**
V. Que se conozcan en la tierra tus caminos;
R. Y entre los pueblos tu salvación.
V. Señor, que no se olvide a los necesitados;
R. **Ni se arranque la esperanza a los pobres.**
V. Señor, crea en nosotros un corazón limpio;
R. **Y susténtanos con tu Santo Espíritu.**

Colecta del día

Concede, oh Señor, que confiemos en ti de todo corazón; porque, así como tú siempre resistes a los soberbios que confían en su propia fortaleza, de la misma manera jamás abandonas a aquéllos que se glorían en tu misericordia; por Jesucristo nuestro Señor,

who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. **Amen.**

A Collect for Sundays

O God, you make us glad with the weekly remembrance of the glorious resurrection of your Son our Lord: Give us this day such blessing through our worship of you, that the week to come may be spent in your favor; through Jesus Christ our Lord. **Amen.**

Collect 25. For Labor Day

Almighty God, you have so linked our lives one with another that all we do affects, for good or ill, all other lives: So guide us in the work we do, that we may do it not for self alone, but for the common good; and, as we seek a proper return for our own labor, make us mindful of the rightful aspirations of other workers, and arouse our concern for those who are out of work; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. **Amen.**

Collect For Racial Justice and Healing

O God, you created humanity in your own image, and without any of us, your image is incomplete. Give us, we beseech you, the courage to confront racism and

que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

Colecta para los domingos

Oh Dios, tú nos alegras con el recuerdo semanal de la gloriosa resurrección de tu Hijo nuestro Señor: Concédenos tal bendición en este día, mediante nuestra adoración, que ocupemos todos los días de esta semana en tu favor; por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

Colecta para el Día del Trabajo

Dios omnipotente, de tal modo tú has relacionado nuestras vidas con las de los demás, que lo que hacemos nos afecta a todos, para bien o para mal: Guíanos de tal manera en nuestro trabajo a fin de no hacerlo para nosotros mismos, sino para el bien común; y así como buscamos una justa retribución por nuestro trabajo, haznos conscientes de las legítimas aspiraciones de los demás trabajadores, y despierta en nosotros inquietud por los desempleados; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

Colecta por la justicia social

Dios omnipotente, que nos has creado a tu propia imagen: Concédenos gracia para luchar valerosamente contra el mal, y nunca transigir con la opresión; y, para

prejudice in our society, our Church, and ourselves; give us eyes to see Jesus in the racially marginalized and the heart to be in communion with the least, the last, the lost, and the lonely, and give us the fortitude to relentlessly pursue racial justice and healing, until all are joined as siblings in the Beloved Community; all this we pray in the name of Jesus and the power of the Holy Spirit. **Amen.**

Collect for the Care of Creation

O merciful Creator, your hand is open wide to satisfy the needs of every living creature: Make us, we beseech thee, ever thankful for your loving providence; and grant that we, remembering the account that we must one day give to you, may be faithful stewards of your good gifts; through Jesus Christ our Lord, who with you and the Holy Spirit lives and reigns, one God, for ever and ever. **Amen.**

Collect for Mission/Evangelism

O God, you have made of one blood all the peoples of the earth, and sent your blessed Son to preach peace to those who are far off and to those who are near: Grant that people everywhere may seek after you and find you; bring the nations into your fold; pour out your Spirit upon all flesh; and hasten the coming of your kingdom; through Jesus Christ our Lord. **Amen.**

que hagamos reverente uso de nuestra libertad, ayúdanos a emplearla en el sostenimiento de la justicia en nuestras comunidades y entre las naciones, para gloria de tu santo Nombre; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

Colecta por la mayordomía de la creación

Oh bondadoso Creador, cuya mano está abierta para satisfacer las necesidades de todo ser viviente: Haz que seamos siempre agradecidos por tu amorosa providencia; y concede que, recordando la cuenta que un día hemos de rendir, seamos fieles mayordomos de tus dones; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

Colecta para la misión de la Iglesia

Oh Dios, que has hecho de una sola sangre a todos los pueblos de la tierra, y enviaste a tu bendito Hijo a predicar la paz, tanto a los que están lejos como a los que están cerca: Concede que la gente en todo lugar te busque y te encuentre; trae a las naciones a tu redil; derrama tu Espíritu sobre toda carne; y apresura la venida de tu reino; por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

The General Thanksgiving

Officiant and People

**Almighty God, Father of all mercies,
we your unworthy servants give you humble thanks
for all your goodness and loving-kindness
to us and to all whom you have made.
We bless you for our creation, preservation,
and all the blessings of this life;
but above all for your immeasurable love
in the redemption of the world by our Lord Jesus
Christ;
for the means of grace, and for the hope of glory.
And, we pray, give us such an awareness of your
mercies,
that with truly thankful hearts we may show forth
your praise,
not only with our lips, but in our lives,
by giving up our selves to your service,
and by walking before you
in holiness and righteousness all our days;
through Jesus Christ our Lord,
to whom, with you and the Holy Spirit,
be honor and glory throughout all ages. Amen.**

Acción de Gracias en General

Oficiante y Pueblo:

**Dios omnipotente, Padre de toda misericordia,
nosotros, indignos siervos tuyos, humildemente
te damos gracias
por todo tu amor y benignidad
a nosotros y a todos los seres humanos.
Te bendecimos por nuestra creación, preservación
y todas las bendiciones de esta vida;
pero sobre todo por tu amor inmensurable
en la redención del mundo por nuestro Señor Jesucristo;
por los medios de gracia, y la esperanza de gloria.
Y te suplicamos nos hagas conscientes de tus bondades
de tal manera que, con un corazón verdaderamente
agradecido,
proclamemos tus alabanzas,
no sólo con nuestros labios, sino también con nuestras
vidas, entregándonos a tu servicio y caminando en tu
presencia,
en santidad y justicia, todos los días de nuestra vida;
por Jesucristo nuestro Señor,
a quien, contigo y el Espíritu Santo,
sea todo honor y gloria, por los siglos de los siglos. Amén.**

A Prayer of St. Chrysostom

Almighty God, you have given us grace at this time with one accord to make our common supplication to you; and you have promised through your well-beloved Son that when two or three are gathered together in his Name you will be in the midst of them: Fulfill now, O Lord, our desires and petitions as may be best for us; granting us in this world knowledge of your truth, and in the age to come life everlasting. **Amen.**

Officiant Let us bless the Lord.
People **Thanks be to God.**

Officiant Glory to God whose power, working in us, can do infinitely more than we can ask or imagine: Glory to him from generation to generation in the Church, and in Christ Jesus for ever and ever. **Amen.**

Ephesians 3:20,21

Song: “We are Marching” (Siyahamba)

Oración de San Juan Crisóstomo

Dios todopoderoso, que nos diste la gracia para unirnos en este momento, a fin de ofrecerte nuestras súplicas en común; y que, por tu muy amado Hijo, nos prometiste que, cuando dos o tres se congregan en su Nombre, tú estarás en medio de ellos: Realiza ahora, Señor, nuestros deseos y peticiones como mejor nos convenga; y concédenos en este mundo el conocimiento de tu verdad y en el venidero, la vida eterna. **Amén.**

Bendigamos al Señor.
Demos gracias a Dios.

Gloria a Dios, cuyo poder, actuando en nosotros, puede realizar todas las cosas infinitamente mejor de lo que podemos pedir o pensar: Gloria a él en la Iglesia de generación en generación, y en Cristo Jesús por los siglos de los siglos. **Amén.**

Efesios 3:20, 21

Canción: “Marcharemos” (Siyahamba)

Diocesan Staff

Paris Ball: Minister for Christian Formation & Camps
Rick Barber: IT Consultant
Vicky Bickel: Assistant for Vocation & Transition
Sarah Brockenbrough: Transition Minister
Bishop Jennifer Brooke-Davidson: Assistant Bishop
Paige Carnohan: Financial Associate
Nancy Chafin: Minister for Communications
Mark Eastham: Secretary and Chief of Staff
Bishop Susan Goff: Suffragan Bishop and
Ecclesiastical Authority
Sierra Gore: Christian Formation & Camping Ministry Assistant
John Herrera: Sexton
Stephanie Higgins: Minister for Diocesan Development & Giving
Aisha Huertas: Minister for Missional Engagement
Stas Jones: Financial Administrator
Erin Kamran: Communications Associate
Ed Keithly: Vocational Development Minister
Anita Lisk: Executive Assistant to the Bishops
Bill Martin: Assistant to the Secretary
Julia Randle: Registrar & Historiographer
Julie Simonton: Minister for Congregational Development
& Stewardship
Karen Smith: Receptionist
Ted Smith: Treasurer
Bishop Porter Taylor: Assisting Bishop
Mary Thorpe: Canon to the Ordinary

Personal Diocesano

Paris Ball: Ministro de Formación Cristiana y Campamentos
Rick Barber: Consultor de IT
Vicky Bickel: Asistente de Vocación y Transición
Sarah Brockenbrough: Ministro de Transición
Bishop Jennifer Brooke-Davidson: Obispo Asistente
Paige Carnohan: Asociado de Finanzas
Nancy Chafin: Ministro de Comunicaciones
Mark Eastham: Secretario y Jefe de Personal
Bishop Susan Goff: Obispo Sufragáneo y Autoridad Eclesiástica
Sierra Gore: Asistente del Ministerio de Formación Cristiana in
Campamentos
John Herrera: Sacristán
Stephanie Higgins: Ministro de Desarrollo y Donaciones
Aisha Huertas: Ministro de Compromiso Misional
Stas Jones: Administrador de Finanzas
Erin Kamran: Asociado de Comunicaciones
Ed Keithly: Ministro de Desarrollo Vocacional
Anita Lisk: Asistente Ejecutiva a los Obispos
Bill Martin: Asistente del Secretario
Julia Randle: Registrador e Historiador
Julie Simonton: Ministro de Desarrollo de Congregaciones y Mayordomía
Karen Smith: Recepcionista
Ted Smith: Tesorero
Bishop Porter Taylor: Obispo Asistente
Mary Thorpe: Canónigo del Ordinario

“Day by Day” ~ “Día a día”

Stephen Schwartz, Arranged by Sonja Poorman

© 1971, Quartet Music Inc.

Performed by 2020 Music and Theatre campers and staff

Created as an educational tool for 2020 Music and Theatre online program

“They’ll Know We are Christians By Our Love” ~ “Somos uno en Espíritu.”

Performed by Virginia Lee, 2020

Peter Scholtes

CCLI Song # 26997

© 1966 F.E.L. Publications. Assigned 1991 The Lorenz Corporation

CCLI License # 2640015

“We are Marching (Siyahamba)” ~ “Marcharemos”

Performed by campers and staff at St. George’s and Music and Drama camp 2019

Anders Nyberg, Andrew Maries

CCLI Song # 320947

© 1987, 1991 Sovereign Music UK

CCLI License # 2640015